

## ARRÜNA ÑACONOMOSORRTI SAN PABLO ÜMOTI FILEMON

<sup>1</sup> Arrüñü Pablo yaca auna preso, itopiqui surapoi nürirrti Jesucristo. Anatito Timoteo auna ichepeñü. Supaquionco tanu ümoti suisumpañeru Filemón, naqui tarucu nicuarrrti suiñemo,

<sup>2</sup> y ümo ito suiquiasi Apia y ümotito suisaruqui Arquipo, naqui nantarrü bayurarati suiñemo, nauqui uraboiti nurarrrti Tuparrü. Supaquionco ito ümo namanaiña bama oberabarama nantarrü au nürirrti Jesús tanu au napo, Filemón.

<sup>3</sup> Arrücü saruqui Filemón, tari icunusüancanatiyü Tuparrü naqui Uyaü, y arrti Señor Jesucristo. Taiquiana urria nasüboriqui.

### *Ñacumananauncurrti Filemón y ñacoconauncurrti*

<sup>4</sup> Nantarrtai ñachampiencaca ümoti Tuparrü au nirreanca atacucü,

<sup>5</sup> itopiqui tiñoncoi arrüna coñorrtai oncatü ümoti Señor, y arrüna nacumananauncu ümo bama maquiataca icocoromati.

<sup>6</sup> Rranquiquia pünanaquiti Tuparrü na ayurati aemo, nauqui uraboi nurarrrti isucarü macirrtianuca, nauqui aicocoromatito Jesús. Sane nauqui atusi ito caüma ümoma nanaiña arrüba omirriantai urriante oemo uiti Cristo, arrtü oñoncatü ümoti.

<sup>7</sup> Arrüñü ipucünuncatai acuatacü, saruqui, arucu nurria iñemo atopiquicü, itopiqui cuasürüma aemo bama icocoromati Jesús, y

bien urria nachücoi aübuma. Ui arrüna sane ane ipucünuncubuma obi.

*Asamu nurria iñemo, saruqui*

<sup>8</sup> Irranca rranquirio apünanaquicü, nauqui asamu nurria iñemo. Ane nisüriaca uiti Cristo. Uirri puerurrüpü rracüpu aemo, nauqui aisamune urria iñemo.

<sup>9</sup> Pero chirrencapü icüpurüatai. Irranca rranquirio apünanaquicü primero, itopiqui tarucu nacua iñemo. Tusio ito aemo que arrüñü tüpoomañü, y todaviarrü yaca au preso.

<sup>10</sup> Irranca te nauqui asamuca nurria iñemo: Asusiusurrti Onésimo, naqui amoso, tapü ane causane obi ümoti. Arrti yapasearatiñü au na preso. Toncoitito nürirrti Jesús sobi, y tiyasuriurutito.

<sup>11</sup> Nürirrti “Onésimo”, nantü auqui besüro “baserebiquirri”. Ñemanauntu, arrti tücañe chübaserebiotipü nurria aemo. Pero auquina caüma baserebiotiti nurria aemo, tacana arrüna urriampae ito yaserebiquirrti auna iñemo.

<sup>12</sup> Sane nauquiche icüpuicati tato aesacü. Rracüpuca ito aübuti nirraquionco tanu aemo.

<sup>13</sup> Tai irrancapü nauqui asiote auna yesañü, nauqui aserebiti iñemo aitobocü, mientras yaca auna preso auqui naca nurarrti Tuparrü.

<sup>14</sup> Pero chüpuerurrüpü nauqui asiote auna yesañü, mientras chüsurapoipü asucarücü. Chirrencapito nauqui buenrücü ui nirracüpucatai, sino irranca aisamune obiatao.

<sup>15</sup> Arrüna sane pasabo ui noñemarrti Tuparrü. Besüburuti Onésimo apünanaquicü ñome ba mümanantai panca. Pero caüma torrioti tato aemo ümo para siemperrü.

16 Arrüna nacarrti caüma aesacü tacanati aruquiti, naqui cuasürüti aemo, champürrtü tacana mosorrtiqui. Chauqui taruquiti, itopiqui icocorotiti Señor Jesús. Tarucapae nicuarrti iñemo, pero tari manrrü nicuarrti aemo caüma, itopiqui amosoti y aruquitito.

17 Ñemanauntu te amigorrü oñü. Sane nauquiche asamu nurria iñemo, asusiusurrti tato Onésimo, tacanarrtü asuquiucapüñü.

18 Arrtü ane nipünatenti aübucü, o arrtü ebeoti aemo, aiña au niyesa cuentarrü.

19 Arrüñü Pablo iconomota nisüri, nauqui rrapaca nebequirrti Onésimo. Pero tapü tacürusu nauquionco iyo arrüna turria nasüboriqui, itopiqui sobi aicococati Jesús.

20 Sane te, saruqui, irranca nauqui asamu nurria iñemo, auqui nacarrti Señor. Aisamuse arrüna sane ipucünuncubu niyausasü, au nürirrti Jesús.

21 Rraconomoca aemo, itopiqui ñoncatü aemo nurria, y tusio iñemo que aisamute manrrü pünanaqui arrüna rranquitio.

22 Irranca ito nauqui acomorabo obi taman cuarto iñemo. Irranca yero tanu yapasearaño. Itopiqui ñoncatü ümoti Tuparrü, nauqui puerurrü ichaesübu auqui na preso ui napeanca ichacuñü.

### *Taiquiana urria nabaca tanu*

23 Ñaquiioncorrti tanu aemo Epafras, naqui presotito auqui nacarrti Cristo Jesús.

24 Aboma ito auna pueblurrü arrti Marcos, arrti Aristarco, arrti Demas y arrti Lucas. Arrüma bayurarama ümo arrüna trabacorrü ümoti Señor. Ñaquiioncorrüma tanu aemo.

<sup>25</sup> Tari icunusüancanati año Señor Jesucristo.

## **Manitanati Tuparrü New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chiquitano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416